

**Совет Безопасности**Distr.: General
27 June 2012**Резолюция 2053 (2012)****принятая Советом Безопасности на его 6792-м заседании
27 июня 2012 года***Совет Безопасности,**ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,**вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго,**подчеркивая главную ответственность правительства Демократической Республики Конго за обеспечение безопасности на своей территории и защиту своего гражданского населения на основе уважения верховенства права, прав человека и международного гуманитарного права,**признавая наличие положительных сдвигов в том, что касается упрочения мира и стабильности на всей территории Демократической Республики Конго, но подчеркивая при этом, что серьезные проблемы сохраняются, особенно в восточных провинциях, включая продолжающееся присутствие вооруженных групп в провинциях Киву и Восточной провинции, серьезные нарушения прав человека и акты насилия в отношении гражданского населения, ограниченный прогресс в деле создания профессиональных и подотчетных национальных служб безопасности и правоохранительных органов, а также незаконную эксплуатацию природных ресурсов,**выражая глубокую озабоченность по поводу ухудшающейся ситуации в плане безопасности в восточных провинциях Демократической Республики Конго, включая агрессивные действия вооруженных групп, нападения на миротворцев и гуманитарный персонал, что ограничивает гуманитарный доступ в районы конфликта, где проживает уязвимое гражданское население, и перемещение десятков тысяч гражданских лиц, и призывая все вооруженные группы прекратить военные действия, включая все акты насилия в отношении гражданских лиц, и безотлагательно создать условия для беспрепятственного гуманитарного доступа,*

* Переиздано по техническим причинам 27 сентября 2012 года.



подчеркивая необходимость принятия конголезскими властями мер по устранению нарушений и проблем, выявленных национальными и международными наблюдателями во время проведения президентских и всеобщих выборов 28 ноября 2011 года, а также необходимость проведения провинциальных и местных выборов на своевременной, всеохватной, мирной, заслуживающей доверия и транспарентной основе,

поощряя укрепление регионального сотрудничества в районе Великих озер и *призывая* к дальнейшим усилиям по укреплению мира и стабильности и содействию экономическому развитию в регионе, в том числе с помощью имеющихся региональных механизмов,

признавая важность поддержки усилий по миростроительству для достижения дальнейшего прогресса в деле стабилизации обстановки в стране, *обращая особое внимание* на важность экономического развития для обеспечения долгосрочной стабилизации и укрепления мира и *подчеркивая* необходимость постоянной международной поддержки для обеспечения осуществления мероприятий по восстановлению в начальный период и для того, чтобы заложить основы устойчивого развития,

особо отмечая, что связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей ими и распространением оружия и его оборотом является одним из основных факторов, которые подпитывают и обостряют конфликты в районе Великих озер, *настоятельно призывая* все государства, особенно находящиеся в этом районе, в полном объеме осуществить меры, предусмотренные в его резолюции 1896 (2009), *вновь заявляя* о своей решимости продолжать пристально следить за осуществлением и соблюдением мер, предусмотренных в резолюции 1896 (2009) и в пункте 5 резолюции 1807 (2008), и *настоятельно призывая* все государства осуществлять преследование по закону, когда это уместно, в отношении руководителей Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), проживающих в их странах, в соответствии с указанными мерами,

будучи по-прежнему серьезно озабочен по поводу гуманитарной ситуации и сохраняющегося большого числа случаев насилия и нарушений прав человека в отношении гражданского населения, *осуждая*, в частности, умышленные нападения на гражданское население, широко распространенные случаи сексуального и гендерного насилия и использование детей-солдат сторонами конфликта, в частности мятежниками из числа бывших членов «Национального конгресса в защиту народа» (НКЗН) и членов Движения 23 марта, перемещение значительных масс гражданского населения, внесудебные казни и произвольные аресты и их пагубное воздействие на усилия по стабилизации, реконструкции и развитию в Демократической Республике Конго, *вновь подтверждая насущную необходимость* незамедлительного привлечения к ответственности всех тех, кто нарушает права человека и нормы международного гуманитарного права, *настоятельно призывая* правительство Демократической Республики Конго предпринять в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Международным уголовным судом и другими соответствующими сторонами, необходимые меры для решения этих проблем и обеспечить безопасность и оказание медицинской, юридической, гуманитарной и другой помощи пострадавшим,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах и мире и безопасности, свою резолюцию 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и свои резолюции 1882 (2009) и 1998 (2011) о детях и вооруженных конфликтах и *ссылаясь* на выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, касающиеся сторон в вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго, особенно в отношении принятия плана действий с целью положить конец вербовке и использованию детей,

приветствуя усилия МООНСДРК и международных партнеров по обеспечению учебной подготовки конголезских сил безопасности по вопросам прав человека, защиты детей и защиты от сексуального и гендерного насилия, и *подчеркивая* важность такой подготовки,

осуждая все нападения на миротворцев и гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций, кем бы они ни совершались, и *особо отмечая*, что те, кто несет ответственность за такие нападения, должны быть преданы правосудию,

признавая значительные потери, понесенные МООНСДРК, и *выражая признательность* за ее усилия, направленные на укрепление мира и стабильности в Демократической Республике Конго,

особо отмечая важность дальнейшей поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества для обеспечения долгосрочной безопасности и развития Демократической Республики Конго,

призывая соответствующие международные стороны поддерживать усилия, направленные на восстановление основных услуг, особенно в районах Демократической Республики Конго, затронутых конфликтом, и оказывать в этом помощь,

вновь призывая Африканский союз и все соответствующие субрегиональные организации продолжать оказывать поддержку усилиям по стабилизации в Демократической Республике Конго, в частности в областях обеспечения безопасности и борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей ими,

приветствуя усилия, предпринимаемые Африканским союзом с целью устранения угрозы со стороны Армии сопротивления Бога (ЛРА), и *приветствуя* намерение МООНСДРК обеспечить материально-техническую поддержку в связи с созданием штаба сектора региональной целевой группы Африканского союза в Дунгу и *призывая* Африканский союз представлять дальнейшую информацию о ходе осуществления этой инициативы в Демократической Республике Конго,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) от 23 мая 2012 года и содержащиеся в нем рекомендации,

определяя, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 июня 2013 года мандат МООНСДРК, изложенный в пунктах 2, 11 и 12 (a)–(p) и (r)–(t) резолюции 1925, *вновь заявляет* о том, что при принятии решений относительно использования имеющихся возможностей и ресурсов первоочередное внимание должно уделяться защите гражданских лиц, и *призывает далее* использовать новаторские подходы, применяемые МООНСДРК в деле защиты гражданского населения;

2. *вновь просит* МООНСДРК сохранять в соответствии с санкцией, содержащейся в резолюции 1925 (2010), в пределах ее предусмотренной мандатом численности, резервные силы, способные к быстрому развертыванию в различных районах на территории страны;

3. *вновь заявляет* о том, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности, национального примирения, миростроительства и развитие в стране, и *призывает* его сохранять полную приверженность делу защиты гражданского населения посредством создания постоянных профессиональных, подотчетных сил безопасности, организации работы конголезской гражданской администрации, в частности полиции, персонала судебных органов и территориальной администрации, и обеспечения правозаконности и уважения прав человека, и призывает правительство содействовать поиску невоенных решений как неотъемлемой составной части общих усилий, направленных на уменьшение угрозы, создаваемой конголезскими и иностранными вооруженными группами, и полностью восстановить государственную власть в районах, освобожденных от вооруженных групп, и укрепить государственную власть на всей территории страны;

4. *вновь заявляет*, что решения о реконфигурации в будущем МООНСДРК должны приниматься исходя из развития ситуации на месте и с учетом достижения указанных ниже целей, которые должно преследовать правительство Демократической Республики Конго при поддержке Миссии Организации Объединенных Наций:

a) завершение текущих военных операций в провинциях Киву и в Восточной провинции, в результате чего будет сведена к минимуму угроза со стороны вооруженных групп и восстановлена стабильность в стратегически важных районах;

b) укрепление возможностей правительства Демократической Республики Конго обеспечивать эффективную защиту населения посредством создания профессиональных, подотчетных и постоянных сил безопасности с целью постепенной передачи им функции МООНСДРК по обеспечению безопасности;

c) укрепление государственной власти конголезского правительства на всей территории страны путем организации работы конголезской гражданской администрации, в частности полиции, территориальной администрации и правоохранительных органов, в районах, освобождаемых от вооруженных групп;

5. *приветствует* продолжающиеся партнерские отношения между конголезским правительством и МООНСДРК, в частности в рамках процесса совместной оценки, и *приветствует* продолжение обсуждения таких оценок, с тем чтобы Совет Безопасности мог учитывать доклады о совместной оценке при принятии решений относительно любой реконфигурации Миссии в соответствии с положениями пункта 4 настоящей резолюции и пункта 7 резолюции 1925 (2010);

6. *подчеркивает*, что, хотя защита гражданских лиц должна оставаться для МООНСДРК приоритетом, первоочередное внимание в рамках мандата Миссии по стабилизации и упрочению мира должно уделяться реформе в сфере безопасности, как это определено в пунктах 12 (l)-(p), (r) и (s) резолюции 1925 (2010), поскольку реформа в сфере безопасности имеет принципиально важное значение для достижения целей, определенных в пункте 4 выше;

7. *просит* МООНСДРК провести стратегический обзор осуществления Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабилизации, устанавливая четкое определение стабилизации в контексте восточной части Демократической Республики Конго, а также стратегию и график достижения этих целей в области стабилизации, с тем чтобы активизировать ее усилия и наладить тесное сотрудничество с правительством Демократической Республики Конго в обеспечении того, чтобы эти усилия четко согласовывались с планом стабилизации и восстановления правительства и создавали ему эффективную поддержку, *просит* далее Генерального секретаря представить результаты этого обзора в приложении к его докладу в феврале 2013 года и *призывает* доноров оказывать поддержку соответствующим конголезским властям в полном осуществлении плана правительства по стабилизации и восстановлению;

8. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго, несущее главную ответственность за реформу в сфере безопасности, перевести в практическую плоскость и осуществить при поддержке МООНСДРК национальную всеобъемлющую концепцию и стратегию в отношении сферы безопасности и правосудия, в том числе в вопросе правосудия переходного периода, в целях создания демократических, подотчетных и профессиональных органов национальной безопасности и судебных учреждений;

9. *подчеркивает* необходимость в общей конголезской стратегии реформы в сфере безопасности, в которой основное внимание уделяется повышению профессионального уровня органов безопасности, в том числе надзорных органов, и которая содействует обеспечению согласованности и эффективности и устранению дублирования или пробелов, *призывает* в то же время правительство Демократической Республики Конго налаживать новые партнерские стратегические отношения с МООНСДРК в вопросе реформы в сфере безопасности для определения приоритетов каждого компонента сферы безопасности и возможных новых подходов для поддержки МООНСДРК конголезских властей в вопросе реформы в сфере безопасности с целью создания потенциала военных, полицейских органов, органов правосудия и других органов безопасности для укрепления власти конголезского государства и *просит* Генерального секретаря сообщить об этих приоритетах и подходах в приложении к его докладу в ноябре;

10. *призывает* конголезские власти регулярно информировать международных партнеров о своих приоритетах и стратегиях, *просит* МООНСДРК поддерживать эффективную координацию, транспарентность и согласованность усилий, а также четкое разделение задач и обязанностей всех международных партнеров, содействующих проведению реформы в сфере безопасности, в этой связи, *призывает* правительство при поддержке МООНСДРК обеспечить стратегическое использование уже собираемой министерством планирования информации о проектах реформы в сфере безопасности, осуществляемых при международной поддержке, и *призывает* все государства-члены и международные организации улучшить обмен информацией и в полной мере сотрудничать с конголезскими властями и МООНСДРК в этом отношении;

11. *вновь обращается* с призывом к правительству уделять внимание решению основного вопроса, касающегося сплоченности в рядах национальной армии, в том числе посредством создания эффективного механизма проверки и дальнейшего расширения его усилий по обеспечению надлежащей интеграции бывших вооруженных групп, в частности сил Национального конгресса в защиту народа, в вооруженные силы Демократической Республики Конго, при консультативной поддержке МООНСДРК, *призывает* правительство обеспечить, чтобы служащие национальной армии своевременно получали надлежащее денежное довольствие, функционировали в соответствии с установленными правилами командования и контроля и подвергались таким дисциплинарным или судебным мерам, которые могут быть уместными в случае нарушения правил и законов, и *вновь заявляет* о своей озабоченности в связи с продвижением в рядах конголезских сил безопасности хорошо известных лиц, ответственных за серьезные нарушения и злоупотребления в области прав человека;

12. *настоятельно призывает* конголезское правительство осуществлять при поддержке международных партнеров многолетнюю совместную программу Организации Объединенных Наций по поддержке правосудия, *напоминает* о необходимости проведения оперативного расследования в отношении всех преступлений, включая преступления против женщин и детей, и необходимости того, чтобы все исполнители этих преступлений, в частности Боско Нтаганда, были арестованы и преданы суду, и *предлагает* конголезским властям продолжать усилия по борьбе с безнаказанностью применительно ко всем лицам, совершающим нарушения прав человека и международного гуманитарного права, включая нарушения, совершаемые любыми незаконными вооруженными группами или подразделениями конголезских сил безопасности;

13. *подчеркивает* далее важность усилий конголезского правительства по привлечению к ответственности лиц, виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечности в стране, а также регионального сотрудничества для достижения этой цели, в том числе посредством сотрудничества с Международным уголовным судом, *призывает* МООНСДРК оказывать поддержку конголезским властям в этой связи и *отмечает* недавние позитивные шаги, предпринятые конголезскими властями для ареста Боско Нтаганды;

14. *призывает* МООНСДРК продолжать сотрудничать со страновой группой Организации Объединенных Наций и конголезскими властями в целях принятия и осуществления программы упрочения мира, распространяющейся

на неохваченные конфликтом провинции, и *просит* МООНСДРК продолжать передавать, где это уместно, функции страновой группе Организации Объединенных Наций в этих провинциях;

15. *настоятельно призывает* конголезские власти обеспечить, чтобы проведение выборов в провинциях и на местах носило своевременный, вызывающий доверие, мирный и транспарентный характер, что включает обеспечение уважения прав человека и основных свобод, полное и эффективное участие в избирательном процессе женщин, расширение контактов и сотрудничества с гражданским обществом, справедливый доступ к средствам массовой информации, включая государственные средства массовой информации, безопасность для всех кандидатов, а также для наблюдателей и свидетелей на выборах, журналистов, правозащитников и представителей гражданского общества, включая женщин;

16. *постановляет*, что МООНСДРК будет оказывать поддержку в организации проведения выборов в провинциях и на местах посредством оказания материально-технической помощи в соответствии с пунктом 7 резолюции 1991 (2011), *постановляет далее*, что эта поддержка будет подвергаться постоянной оценке и обзору с учетом прогресса, достигнутого конголезскими властями в укреплении доверия к Независимой национальной избирательной комиссии, достижении согласия в отношении жизнеспособных оперативных планов для обеспечения международной поддержки, принятии реалистичного графика проведения выборов и продолжении обеспечения полного доступа всех наблюдателей и представителей политических партий ко всем избирательным участкам и процедурам; *напоминает* о том, что Специальному представителю Генерального секретаря необходимо содействовать и способствовать налаживанию всеохватного и транспарентного политического диалога между различными конголезскими сторонами, включая женские группы, *поддерживает* создание конголезскими властями Конституционного суда, *призывает* Избирательный комитет партнеров собираться на более регулярной основе, с тем чтобы внимательно отслеживать и корректировать международную поддержку, оказываемую избирательному процессу, и *просит* Генерального секретаря сообщить о достигнутом прогрессе в его докладе в ноябре;

17. *приветствует* конструктивные шаги, предпринятые конголезским правительством в целях расследования случаев нарушений прав человека, предположительно совершенных в Киншасе в ходе выборов, состоявшихся 28 ноября 2011 года, *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго привлечь к ответственности лиц, виновных в их совершении, *призывает* правительство Демократической Республики Конго защищать и поощрять все права человека на всей территории страны и обеспечивать полное соблюдение основных прав и свобод, включая право на свободное выражение мнений и право на свободу мирных собраний, с учетом предстоящих выборов в провинциальные и местные органы власти, запланированных на 2013 год, и *постановляет*, что МООНСДРК будет продолжать отслеживать нарушения прав человека, сообщать о них и принимать в связи с ними необходимые меры, в том числе путем задействования, при необходимости, добрых услуг Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

18. *требует*, чтобы все вооруженные группы, в частности мятежники из числа бывших членов НКЗН и членов «М23», ДСОР, ЛРА и Альянс демократических сил/Национальная армия освобождения Уганды (АДС/НАОУ), немедленно прекратили насилие во всех его формах и нарушения прав человека в отношении гражданского населения в Демократической Республике Конго, прежде всего в отношении женщин и детей, включая изнасилования и другие формы сексуальных посягательств, а также вербовку детей, и были демобилизованы;

19. *осуждает* недавний мятеж под предводительством Боско Нтаганды и всю внешнюю поддержку всех вооруженных групп и *требует* незамедлительно прекратить оказание им поддержки в любых формах;

20. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго, действуя при поддержке со стороны МООНСДРК, продолжать принимать меры в отношении вооруженных групп, особенно мятежников из числа бывших членов НКЗН и членов «М23», восстановить порядок и предать виновных суду, обеспечивая при этом защиту гражданского населения, и заняться устранением коренных причин нестабильности, каковыми являются, в частности, последствия возвращения перемещенных лиц и беженцев и возможная социальная напряженность, связанная с земельными спорами;

21. *вновь заявляет* о поддержке соответствующих инициатив Организации Объединенных Наций и Африканского союза, направленных на содействие региональным усилиям по борьбе с ЛРА и обеспечение защиты гражданского населения, *рекомендует* соответствующим сторонам укреплять сотрудничество для содействия устранению угрозы гражданскому населению, создаваемой ЛРА, *приветствует* шаги, предпринимаемые МООНСДРК в целях расширения обмена информацией и координации усилий с теми, кто проводит военные операции против ЛРА, и пропаганды и поощрения дезертирства из рядов ЛРА, *рекомендует* МООНСДРК, действуя сообразно обстоятельствам и в рамках имеющихся возможностей, тесно координировать ее усилия с миссиями Организации Объединенных Наций во всех затронутых ЛРА районах и оказывать им техническую экспертную помощь, с тем чтобы содействовать реализации региональной стратегии Организации Объединенных Наций по борьбе с ЛРА, особенно в том, что касается разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции (РДРРР), и *рекомендует* МООНСДРК налаживать более тесные контакты с пострадавшими от ЛРА общинами и партнерами по гуманитарной деятельности и постоянно следить за координацией и использованием имеющихся у нее ресурсов для обеспечения максимальной отдачи;

22. *обращает особое внимание* на насущную необходимость обеспечения дальнейшего прогресса в деле устранения угрозы со стороны иностранных и национальных вооруженных групп, в том числе посредством продолжения процесса РДРРР, *настоятельно призывает* международное сообщество и доноров оказывать правительству Демократической Республики Конго и МООНСДРК поддержку в деятельности, связанной с РДРРР, *призывает* правительство Демократической Республики Конго и соседние государства продолжать активно участвовать в этом процессе и *настоятельно призывает* правительство, действуя при поддержке со стороны МООНСДР, добиваться прогресса в осуществлении национальной программы разоружения, демобилизации и

реинтеграции (РДР) членов конголезских вооруженных групп, остающихся в восточных районах Демократической Республики Конго;

23. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго продолжать развивать сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта и выполнить без дальнейшего промедления его обязательства, касающиеся принятия и осуществления в тесном взаимодействии с МООНСДРК плана действий по прекращению вербовки и использования детей Вооруженными силами Демократической Республики Конго (ВСДРК);

24. *рекомендует* МООНСДРК активизировать взаимодействие с гражданским населением в целях повышения осведомленности о ее мандате и деятельности и обеспечения их более глубокого понимания и собирать достоверную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и права прав человека, направленных против гражданских лиц;

25. *приветствует* шаги, предпринимаемые конголезскими властями для решения проблемы отслеживания и сертификации полезных ископаемых, *рекомендует* продолжать сотрудничество во всем регионе, *настоятельно призывает* обеспечить демилитаризацию районов добычи полезных ископаемых в Демократической Республике Конго и перевести Конголезскую горно-промышленную полицию на профессиональную основу и развернуть ее силы в этих районах, *призывает* МООНСДРК оказывать соответствующим конголезским властям помощь в деле недопущения оказания поддержки вооруженным группам за счет незаконной экономической деятельности и незаконной торговли природными ресурсами, в том числе в проведении выборочных проверок и организации регулярных посещений мест добычи полезных ископаемых, торговых путей и рынков в непосредственной близости от пяти созданных в экспериментальном порядке торгово-посреднических центров, и *рекомендует* конголезскому правительству еще больше повысить транспарентность административного управления контрактами, предусматривающими предоставление прав на добычу полезных ископаемых, и деятельности по сбору и учету налогов;

26. *требует*, чтобы все стороны в полной мере сотрудничали с МООНСДРК при осуществлении ее операций и обеспечивали персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, согласно соответствующим нормам международного права, полный, безопасный, незамедлительный и беспрепятственный доступ при выполнении им своего мандата ко всем нуждающимся в гуманитарной помощи, а также возможности доставки такой помощи, в частности внутренне перемещенным лицам, на всей территории Демократической Республики Конго, включая районы, затронутые ЛРА, и *просит* Генерального секретаря незамедлительно докладывать о всех случаях несоблюдения этих требований;

27. *высоко оценивает* вклад стран, предоставляющих воинские контингенты и полицейские силы, и доноров МООНСДРК, *призывает* государства-члены принять соответствующие обязательства и предоставить остальные силы и средства обеспечения, в частности военные авиасредства, требующиеся Миссии, и *напоминает* о важности тесных консультаций со странами, предоставляющими воинские контингенты и полицейские силы;

28. *просит* Генерального секретаря представить к 14 ноября 2012 года, 14 февраля 2013 года и 24 марта 2013 года доклады о прогрессе, достигнутом на местах, содержащие, в частности, информацию о прогрессе на пути к достижению целей, упомянутых выше в пункте 4, рекомендуемых контрольных показателей для оценки прогресса и влиянии процесса РДРРР на численность иностранных вооруженных групп, и *просит далее* Генерального секретаря включить в его ноябрьский доклад специальные тематические приложения, касающиеся оценки проведения выборов, упомянутых выше в пункте 15, и возможных новых подходов в связи с реформой сектора безопасности, упомянутых выше в пункте 9, а в его февральский доклад — специальные тематические приложения, касающиеся обзора Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности, упомянутого выше в пункте 7, и стратегии и усилий по эффективной передаче ответственности за решение ряда возложенных на МООНСДРК задач членам страновой группы Организации Объединенных Наций;

29. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
